



A COMPANION TO
LATIN AMERICAN
LITERATURE
AND CULTURE

EDITED BY
SARA CASTRO-KLAREN

 WILEY-BLACKWELL



30809520

A COMPANION TO
LATIN AMERICAN
LITERATURE AND
CULTURE

EDITED BY
SARA CASTRO-KLAREN



 **WILEY-BLACKWELL**

A John Wiley & Sons, Ltd., Publication

This paperback edition first published 2013
© 2013 Blackwell Publishing Ltd, except for editorial material and organization © 2013 by
Sara Castro-Klaren

Edition history: Blackwell Publishing Ltd (hardback, 2008)

Registered Office

John Wiley & Sons Ltd, The Atrium, Southern Gate, Chichester, West Sussex, PO19 8SQ, UK

Editorial Offices

350 Main Street, Malden, MA 02148-5020, USA

9600 Garsington Road, Oxford, OX4 2DQ, UK

The Atrium, Southern Gate, Chichester, West Sussex, PO19 8SQ, UK

For details of our global editorial offices, for customer services, and for information about how to apply for permission to reuse the copyright material in this book please see our website at www.wiley.com/wiley-blackwell.

The right of Sara Castro-Klaren to be identified as the author of the editorial material in this work has been asserted in accordance with the UK Copyright, Designs and Patents Act 1988.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, except as permitted by the UK Copyright, Designs and Patents Act 1988, without the prior permission of the publisher.

Wiley also publishes its books in a variety of electronic formats. Some content that appears in print may not be available in electronic books.

Designations used by companies to distinguish their products are often claimed as trademarks. All brand names and product names used in this book are trade names, service marks, trademarks or registered trademarks of their respective owners. The publisher is not associated with any product or vendor mentioned in this book.

Limit of Liability/Disclaimer of Warranty: While the publisher and author(s) have used their best efforts in preparing this book, they make no representations or warranties with respect to the accuracy or completeness of the contents of this book and specifically disclaim any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. It is sold on the understanding that the publisher is not engaged in rendering professional services and neither the publisher nor the author shall be liable for damages arising herefrom. If professional advice or other expert assistance is required, the services of a competent professional should be sought.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

A companion to Latin American literature and culture / edited by Sara Castro-Klaren.
p. cm.

Includes bibliographical references and index.

ISBN 978-1-4051-2806-3 (cloth) – ISBN 978-1-118-49214-7 (pbk.) 1. Latin American literature—History and criticism. 2. Latin America—Intellectual life. 3. Latin America—Social life and customs. I. Castro-Klaren, Sara.

PQ7081.A1C555 2007

860.9'98—dc22

2007043481

A catalogue record for this book is available from the British Library.

Cover image: David Alfaro Siqueiros, *Geographic Architecture*, 1959; Private Collection/Photo
© Christie's Images/The Bridgeman Art Library © DACS 2007.

Cover design by Richard Boxall Design Associates

Set in 11/13 pt Garamond 3 by Toppan Best-set Premedia Limited

Printed in Malaysia by Ho Printing (M) Sdn Bhd

Notes on Contributors

Adriana J. Bergero (University of California at Los Angeles) has published *El Debate político: Modernidad, poder y disidencia en Yo el Supremo de Augusto Roa Bastos* (1994); *Haciendo camino: Pactos de la escritura en la obra de Jorge Luis Borges* (1999); *Memoria colectiva y políticas de olvido: Argentina y Uruguay* (1997, with Fernando Reati); (1970–1990) *Estudios literarios/Estudios culturales* (2005, with Jorge Ruffinelli). She has published on cultural studies with a focus on the Southern Cone, urban and sensuous geography, gender studies, and postcolonial studies. Her *Intersecting Tango: Cultural Geographies of Buenos Aires, 1900–1930* is forthcoming.

John Beverley is Professor of Spanish and Latin American Literature at the University of Pittsburgh and an advisory editor of *boundary 2*. His publications include *Del Lazarillo al Sandinismo* (1987); *Literature and Politics in Central American Revolutions* (1990, with Marc Zimmerman); *The Postmodernism Debate in Latin America* (1995, coedited with Michael Aronna and José Oviedo); and *Subalternity and Representation: Arguments in Cultural Theory* (1999).

The late **Álvaro Félix Bolaños** was Professor of Spanish and Latin American literature at the University of Florida. His publications include *Barbarie y canibalismo en la retórica colonial: Los indios Pijaos de Fray Pedro Simón* (1994) and *Colonialism Past and Present: Reading and Writing about Colonial Latin America Today* (2002, with Gustavo Verdesio).

Adriana Michèle Campos Johnson is an Assistant Professor in Comparative Literature at UC-Irvine. She is currently finishing a manuscript on the subalternization of Canudos. Her recent publications include "Everydayness and Subalternity," *South Atlantic Quarterly*, 106:1 (2006); "Two Proposals for an Aesthetic Intervention in Politics: A Review of Nelly Richard, *Masculine/Feminine* and *The Insubordination of Signs* and Doris Sommer, *Bilingual Aesthetics*," *New Centennial Review*, 5:3 (2005); and a

translation of Ticio Escobar, *The Curse of Nemur: On the Art, Myth and Rituals of the Ishir Peoples of the Paraguayan Great Chaco* (2007).

Sara Castro-Klaren is Professor of Latin American Culture and Literature at Johns Hopkins University. She has been the recipient of several teaching awards. Most recently the Foreign Service Institute conferred upon her the title of "Distinguished Visiting Lecturer" (1993). She was appointed to the Fulbright Board of Directors by President Clinton in 1999. Her publications include *El Mundo mágico de Jose Maria Arguedas* (1973); *Understanding Mario Vargas Llosa* (1990); *Escritura, sujeto y transgresion en la literatura latinoamericana* (1989); and *Latin American Women Writers* (1991, coedited with Sylvia Molloy and Beatriz Sarlo).

Rocío Cortés is an Assistant Professor of Colonial Latin American Literature in the Department of Foreign Languages and Literatures at the University of Wisconsin-Oshkosh. Her research interests focus on the relationship between Mesoamerican cultural indigenous heterogeneity and colonial transculturation in indigenous chronicles of the sixteenth and seventeenth centuries. She has published articles on the subject in *Modern Language Notes* and *Colonial Latin American Review*. She is working on a book on the life and works of Don Hernando de Alvarado Tezozomoc.

Lucía Helena Costigan teaches Luso-Brazilian and Spanish American literatures and cultures at the Ohio State University. She has published articles and books on colonial and postcolonial Brazil and Latin America. Many of her publications focus on comparative analyses between Brazil and other Latin American countries. Some of her recent publications include *Diálogos da conversão: Missionários, índios, negros e judeus no contexto ibero-americano do período barroco* (2005), and with Russell G. Hamilton, "Lusophone African and Afro-Brazilian Literatures," *Research in African Literatures* (Spring 2007). Her forthcoming *Literature and the Inquisition in the New World* elaborates on migratory movements from Europe to the Americas during the sixteenth and seventeenth centuries and on the institutionalization of religious violence and censorship in the New World.

Fernando Degiovanni is Assistant Professor of Romance Languages and Literatures at Wesleyan University. He is the author of *Los textos de la patria: Nacionalismo, políticas culturales y canon en Argentina* (2007). His work has been published in *Revista Iberoamericana*, *Journal of Latin American Cultural Studies*, and *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, as well as in several edited volumes. He specializes in issues of cultural politics and canon formation in the Latin American *fin de siècle*. He is currently working on a book-length project that examines the emergence of Latin American literature as a field of study.

Lisa DeLeonardis is lecturer and curator of Art of the Ancient Americas at the Johns Hopkins University. She has conducted decades-long research in Peru and is complet-

ing a manuscript on Paracas. Her work has appeared in the Blackwell series *Andean Archaeology* and several essays on the Andean Baroque are forthcoming in the *Guide to Documentary Sources for Andean Studies, 1530–1900* (2008). She has recently begun a pilot project on eighteenth-century Jesuit haciendas.

Peter Elmore (Ph.D., University of Texas-Austin, 1991) is Professor of Latin American Literature at the University of Colorado-Boulder. He is the author of three novels and three scholarly books, and has published numerous articles on Spanish-American historical fiction and Andean literature. He has written several plays in collaboration with Yuyachkani, Peru's premier theatre group.

Sibylle Fischer (Ph.D. Columbia) is Associate Professor of Spanish and Portuguese, Comparative Literature, and Africana Studies at New York University (NYU). Before joining NYU, she taught in the Literature Program and Department of Romance Studies at Duke University. Her *Modernity Disavowed: Haiti and the Cultures of Slavery in the Age of Revolution* (2004) received the Frantz Fanon Award (Caribbean Philosophical Association), the Singer Kovacs Award (Modern Language Association), and the Bryce Wood Award (Latin American Studies Association), and in 2007 was the co-winner of the Sybil and Gordon Lewis Award (Caribbean Studies Association). She is the editor of a new translation of Cirilo Villaverde's *Cecilia Valdés* (2005), and is currently working on a project about political subjectivity and violence.

Todd S. Garth is Associate Professor of Spanish at the US Naval Academy in Annapolis, MD. He is the author of *The Self of the City: Macedonio Fernández, the Argentine Avant-Garde, and Modernity in Buenos Aires* (2005), along with articles on Borges, Horacio Quiroga, and Machado de Assis. He is currently writing a study of seven interwar authors in the Río de la Plata region and their interrelated quests for pioneering, autochthonous ethical discourses. His ongoing research on Machado de Assis similarly examines that author's efforts toward a transformation in Brazilian ethical thought.

Edouard Glissant has been a Visiting Professor of French Literature at the City University of New York (CUNY) since 1995. His publications include *Le discours antillais* (1981); *The Ripening* (1985); *Mahagony: Roman* (1987); *Faulkner, Mississippi* (1999); and *Une Nouvelle région du monde* (2006).

Leila Gómez is Assistant Professor and Associate Chair for Undergraduate Studies in the Department of Spanish and Portuguese at the University of Colorado-Boulder. She specializes in travel literature in South America. She has edited *La piedra del escándalo: Darwin en Argentina* (2007), a collection of essays on Darwin and the theory of evolution in Argentina in the nineteenth century. Professor Gómez has published a number of articles on travel literature, indigenism, photography, and cinema in Latin America. She is also the director of *The Colorado Review of Hispanic Studies*.

Stephen M. Hart (PhD, Cambridge, UK, 1985) is Professor of Latin American Film and Latin American literature at University College London. He is Director of the Centre of César Vallejo Studies at UCL. He has published a number of books, including *A Companion to Spanish American Literature* (1999) and *A Companion to Latin American Film* (2004). He holds an honorary doctorate from the Universidad Nacional Mayor of San Marcos in Lima and the Orden al Mérito from the Peruvian Government for his research on César Vallejo.

Hermann Herlinghaus is Professor of Latin American Literature and Cultural Studies at the University of Pittsburgh. His *Violence Without Guilt: Ethical Narratives from the Globalized South* will be published in 2008. Among his recent publications are *Renarración y descentramiento: Mapas alternativos de la modernidad en América Latina* (2004); *Narraciones anacrónicas de la modernidad: melodrama e intermedialidad en América Latina* (2002); and *Modernidad heterogénea: Descentramientos hermenéuticos desde la comunicación en América Latina* (2000). He has edited a variety of volumes on the history of concepts, and on contemporary literary and cultural debates.

Franklin W. Knight is Leonard and Helen R. Stulman Professor of History at the Johns Hopkins University, Baltimore. He has published extensively on Latin America and the Caribbean, including *Slave Society in Cuba during the Nineteenth Century* (1970) and *The Caribbean: Genesis of a Fragmented Nationalism* (1990). He served as president of the Latin American Studies Association as well as of the Historical Society.

Silvia G. Kurlat Ares has recently completed her postdoctoral fellowship at the Johns Hopkins University, where she also taught courses in Latin American literature and culture. She has published articles on the literature of the transition to democracy in the Southern Cone, on the crossroads between literature and other forms of cultural productions, and on Argentine science fiction. Her book, *Para una intelectualidad sin episteme* (2006), traces the collapse of the aesthetic and ideological paradigms of Argentinean cultural field during the 1970s and 1980s and the emergence of new narrative forms during the early 1990s. Her forthcoming book, *Futuro imperfecto: Ciencia ficción en Argentina*, analyzes science fiction as an experimental way to read, not only canonical literature, but also sociopolitical and ideological agendas in times of political turmoil.

Horacio Legras teaches Latin American literature and culture at the University of California-Irvine. He has published articles on the Mexican Revolution, Andean literature, and nineteenth-century Argentine culture. His forthcoming book, *Literature and Subjection*, explores the historical role of the literary form in the incorporation of marginal subjectivities to representation in Latin America.

Carlos M. López is a professor and researcher in the Department of Modern Languages at Marshall University, Huntington, West Virginia. His specialization is in

the study of the Popol Wuj and the production of texts under conditions of colonization. Among his publications is *Los Popol Wuj y sus Epistemologías: Las diferencias, el conocimiento y los ciclos del infinito* (1999). He is the academic director of the online edition of the manuscript of the *Popol Wuj* in the collaborative project developed by Ohio State University Libraries and the Newberry Library (<http://library.osu.edu/sites/popolwuj>) and also the academic director of the online site *The Popol Wuj and Mayan Culture Archives* (<http://sppo.osu.edu/latinAmerica/archives/PopolWujLibrary/>) hosted by the Department of Spanish and Portuguese and the Center for Latin American Studies at Ohio State University.

Elizabeth A. Marchant is Associate Professor of Spanish and Portuguese and Women's Studies at UCLA, where she won the Distinguished Teaching Award in 2005. Among her publications are *Critical Acts: Latin American Women and Cultural Criticism* (1999); "National Space as Minor Space: Afro-Brazilian Culture and the Pelourinho," in *Minor Transnationalisms* (2005); and "Naturalism, Race, and Nationalism in Aluísio Azevedo's *O mulato*," in *Hispania*, 83:3 (2000). She is currently editing an anthology on conflict and community in Afro-Latin American culture and completing a book on contemporary cultural production, development, and citizenship in Brazil.

Gerald Martin is Andrew W. Mellon Professor Emeritus at the University of Pittsburgh. He is the author of a critical edition of Miguel Angel Asturias's *Hombres de maíz* (1981), *Journeys through the Labyrinth: Latin American Fiction in the Twentieth Century* (1989), and is currently completing a major biography of Gabriel García Marquez.

Kathryn Joy McKnight is Associate Professor of Spanish at the University of New Mexico, where she teaches Latin American colonial literatures and discourses. Her areas of research include nuns' writings and narratives by Afro-Latinos recorded in archival documents. Her book *The Mystic of Tunja: The Writings of Madre Castillo, 1671–1742* (1997) received the MLA's Katherine Singer Kovaks Prize in 1998. Her articles have appeared in the *Colonial Latin American Review*, the *Colonial Latin American Historical Review*, *Revista de Estudios Hispánicos*, and the *Journal of Colonialism and Colonial History*. She is currently coediting an anthology of Afro-Latino narratives from the Early Modern Iberian World.

Walter D. Mignolo is William H. Wannamaker Professor and Director of the Center for Global Studies and the Humanities at Duke University and Associated Researcher at the Universidad Andina Simón Bolívar in Quito, Ecuador. His inquiries have focused lately on the analytic of modernity/coloniality and the prospective of decolonial thinking. Among his publications are *The Darker Side of the Renaissance: Literacy, Territoriality and Colonization* (1995; which received the Katherine Singer Kovas Prize in 1996) and *Local Histories/Global Designs: Coloniality, Subaltern Knowledges and Border Thinking* (2000). The third volume of the trilogy, *Global Figures, Decolonial Option(s)*,

is forthcoming. In the meantime, he published *The Idea of Latin America* (2005) and received the Frantz Fanon Award in 2006. Recently he edited a special issue of *Cultural Studies* (21:2/3; with Arturo Escobar), devoted to *Globalization and the De-Colonial Option*. He coedited a special issue of *South Atlantic Quarterly*, 105:3 (2006; with Madina Tlostanova) on *Double Critique: Scholars and Knowledges at Risk in the Postsocialist World* and *The Black Legend: Discourse of Religion and Race in the European Renaissance* (with Margaret Greer and Maureen Quilligan, 2007).

Elizabeth Monasterios P. is Associate Professor of Andean Studies and Latin American Poetry, and currently Chair of the Department of Hispanic Languages and Literatures at the University of Pittsburgh. In 2006 she founded a new series of Latin American cultural theory: *Entretejendo crítica y teoría cultural latinoamericana* (La Paz–Pittsburgh). She serves on the Pittsburgh Comité de Publicaciones for *Revista Iberoamericana*, is a Contributing Editor for the *Handbook of Latin American Studies* (Library of Congress), and has served as contributor and section coordinator for the *Literary Cultures of Latin America: A Comparative History* (edited by Mario J. Valdes, 2004) and for *A Historical Companion to Postcolonial Literatures in Continental Europe and its Empires* (edited by Prem Poddar, Rajeev Patke, and Lars Jensen, forthcoming). She has written *Dilemas de la poesía latinoamericana de fin de siglo: Jaime Saenz y José Emilio Pacheco* (2001), and a series of edited books and essays published in Bolivia, Canada, and the United States. She is currently working on a book on the Andean avant-garde.

Francisco A. Ortega is the Director of the Center for Social Studies (CES) at the National University of Colombia, Bogotá. He is also an associate professor in the Department of History and teaches in the Cultural Studies graduate program of the same university. Dr. Ortega did his undergraduate studies at the University of Massachusetts-Boston and went on to obtain his MA and PhD from the University of Chicago (2000), where he specialized in colonial Latin American studies and critical theory. From 1995 to 1999 he was a visiting scholar at Harvard University and from 2000 to 2004 he was an assistant professor at the University of Wisconsin-Madison. In 2003 he was awarded a Fulbright scholarship to teach and research in Bogotá, Colombia. Professor Ortega edited a Spanish-language anthology of Michel de Certeau's works and wrote the introduction. He has also published extensively on colonial Latin American intellectual history.

Juan Poblete is Associate Professor of Latin American Literature and Cultural Studies at the University of California, Santa Cruz. He is the author of *Literatura chilena del siglo XIX: Entre públicos lectores y figuras autoriales* and the editor of *Critical Latin American and Latino Studies* (both 2003.) He is currently at work on a project on forms of mediation between culture and the market in the context of the neoliberal transformation of Chilean culture. He recently edited interdisciplinary Special Dossiers on the Globalization of Latin/o American Populations and Studies for the journals

Iberoamericana (Germany), *LASA Forum*, and *Latino Studies Journal*. He is coediting two forthcoming volumes: *Andres Bello* (with Beatriz Gonzalez-Stephan) and *Redrawing The Nation: Latin American Comics and The Graphic Construction of Cultural Identities* (with Héctor Fernández-L'Hoeste).

José Rabasa teaches in the Department of Spanish and Portuguese at UC Berkeley. His publications include *Inventing America: Spanish Historiography and the Formation of Eurocentrism* (1993) and *Writing Violence on the Northern Frontier: The Historiography of New Mexico and Florida and The Legacy of Conquest* (2000). He is in the process of collecting together into one volume his numerous articles on postcolonial theory and subaltern studies, and is completing a study of the intersection of pictography, orality, and alphabetical writing in Nahuatl colonial texts.

Ileana Rodríguez is Humanities Distinguished Professor of Spanish at Ohio State University. Her areas and fields of specialization are Latin American literature and culture, postcolonial theory, and feminist and subaltern studies with an emphasis on Central American and Caribbean literatures. Her books include *Transatlantic Topographies: Island, Highlands, Jungle Women* (2005); *Guerrillas, and Love: Understanding War in Central America* (1996); *House/Garden/Nation: Space, Gender, and Ethnicity in Post-Colonial Latin American Literatures by Women* (1994); *Registradas en la historia: Diez años del quehacer feminista en Nicaragua* (1990); and *Primer inventario del invasor* (1984). She has edited *Marxism and New Left Ideology* (with William L. Rowe, 1977); *Nicaragua in Revolution: The Poets Speak. Nicaragua en Revolución: Los poetas hablan* (2nd ed. 1981, with Bridget Aldaraca, Edward Baker, and Marc Zimmerman); *The Process of Unity in Caribbean Society: Ideologies and Literature* (1983, with Marc Zimmerman); *Convergencia de tiempos: Estudios subalternos/contextos latinoamericanos – estado, cultura, subalternidad* (2001); *The Latin American Subaltern Studies Reader* (2001); and *Cánones literarios masculinos y relecturas transculturales: Lo trans- femenino/masculino/queer* (2001). Her current research is on violence and criminality in Caribbean and Central American cultural texts.

Fernando J. Rosenberg (Ph.D. Johns Hopkins University, 2001) is an Associate Professor of Romance and Comparative Literature at Brandeis University. Previously he taught at SUNY-Binghamton and Yale. He is the author of *Avant-Garde and Geopolitics in Latin America* (2006) and of numerous articles on modernism, the avant-gardes, and modernity in Latin America. He coedited (with Jill Lane) the issue of *e-misferica* (online journal of the *Hemispheric Institute of Performance and Politics*, 3.1) entitled *Performance and the Law*. His current research focuses on issues of justice in contemporary Latin American artistic production.

Javier Sanjinés C. is Associate Professor of Latin American Literature and Cultural Studies at the University of Michigan-Ann Arbor. He has also been a visiting professor at Duke University and at Universidad Andina Simón Bolívar, in Quito, Ecuador.

Sanjinés has published three books. His most recent is *Mestizaje Upside-Down* (2004). He has just finished a manuscript on the crisis of historical time in the Andean region.

Freya Schiwy is Assistant Professor of Latin American Media and Cultural Studies at the University of California, Riverside. She is coeditor of *Indisciplinar las ciencias sociales* (2001) and has published in journals and collected volumes in Latin America, Europe, and the United States. Her book manuscript on Indigenous Media and Decolonization is currently under review. Currently she is coediting a special issue of *Social Identities* that focuses on digital technology and speculative capitalism from a transnational perspective.

Nicolas Shumway is the Tomás Rivera Regents Professor of Spanish Language and Literature at the University of Texas at Austin. His book *The Invention of Argentina* (1991) was selected by *The New York Times* as a “Notable Book of the Year” and appeared in a revised version in Spanish in 2005. He has also published numerous articles on the literature and cultural history of Spanish America, Brazil, and Spain, and been a visiting professor at the Universidade de São Paulo as well as at the Universidad Torcuato Di Tella and the Universidad San Andrés in Buenos Aires.

Doris Sommer is Ira Jewell Williams, Jr. Professor of Romance Languages and Literatures and Director of the Cultural Agents Initiative at Harvard University. Professor Sommer’s research interests have developed from the nineteenth-century novels that helped to consolidate new republics in Latin America through the particular aesthetics of minoritarian literature, including bilingual virtuosity, to her current more general pursuit of the constructive work in rights and resources that the arts and the humanities contribute to developing societies. She is the author of *Foundational Fictions: The National Romances of Latin America* (1991); *Proceed with Caution, When Engaged by Minority Writing in the Americas* (1999); and *Bilingual Aesthetics: A New Sentimental Education* (2004), and editor of *Bilingual Games: Some Literary Investigations* (2004) and *Cultural Agency in the Americas* (2006). Professor Sommer has enjoyed and is dedicated to developing good public school education; she has a BA from New Jersey’s Douglass College for Women, an MA from the Hebrew University of Jerusalem; and her Ph.D. is from Rutgers State University.

Abril Trigo is Distinguished Humanities Professor of Latin American Cultures at the Ohio State University. He is the author of *Caudillo, estado, nación: Literatura, historia e ideología en el Uruguay* (1990), *¿Cultura uruguaya o culturas linyeras? (Para una cartografía de la neomodernidad posuruguaya)* (1997), *Memorias migrantes: Testimonios y ensayos sobre la diáspora uruguaya* (2003) and *The Latin American Cultural Studies Reader*, coauthored with Ana Del Sarto and Alicia Ríos (2004). Currently, he is working on *Muerte y transfiguración de los estudios culturales latinoamericanos*, a book-length essay on the effects of globalization on Latin American cultures, and *Crítica de la economía*

politico-libidinal, a theoretical inquiry on the political economy of contemporary culture.

Gustavo Verdesio is Associate Professor in the Department of Romance Languages and Literatures and the Program in American Culture at University of Michigan. He teaches courses on colonial Latin America, indigenous societies, and popular culture. A revised English version of his book *La Invención del Uruguay* (1996) has been published as *Forgotten Conquests* (2001). He is the coeditor (with Alvaro F. Bolaños) of the collection *Colonialism Past and Present* (2002). He has also edited an issue of the journal *Dispositio/n* (52, 2005) dedicated to the assessment of the legacy or the Latin American Subaltern Studies group. His articles have appeared in *Trabajos de Arqueología del Paisaje*, *Arqueología Suramericana*, *Bulletin of Hispanic Studies*, *Revista de Estudios Hispánicos*, and *Revista Iberoamericana*, among other journals.

Editor's Acknowledgments

In any project there are always more and less visible collaborators and individuals without whose generosity the project could have never taken place. In the case of this *Companion* the contributors gave this project more than their expertise; they freely gave of their spirit for the texts included here stand for the vast revamping of the study of Latin America that has taken place in the last forty years. Mario Valdes is absent from the table of contents, but the breath of his work and the force of his desire to see Latin America writ large in the world map is present in many ways here. There are also the other colleagues who, in one way or another, have been supportive of this enterprise, even though their commitment to other projects did not allow sufficient time for them to write here. Among them I want to thank Vicky Unruh, Beatriz Sarlo, Mabel Moraña, and Julio Ortega. Most especially I appreciate the dialogue that I have been fortunate to have with my graduate students at Johns Hopkins and Georgetown University. Nothing moves without financial support, and I am grateful for the conference support of Dean Adam Falk at Johns Hopkins. Peter Klaren, my indefatigable companion, also plays a large role in the making of Latin American scholars and scholarships. And last but not least, I thank Martin Carrión without whose energy, organization, and electronic and social skills this volume would have simply not been possible. From the beginning to the end he managed and kept alive the myriad communications about large and small things, so that the making of the volume kept on chugging along, until, like the little engine that could, the *Companion* claimed the hill and was able to breathe the clean and fresh air at the top of the mountain.

Acknowledgments to Sources

The editor and publisher gratefully acknowledge the permission granted to reproduce the copyright material in this book:

Chapter 31: Extract from *Caribbean Discourse* by Edouard Glissant, pp. 120–50. Copyright © 1989 University of Virginia Press.

Chapter 33: “*Testimonio*, Subalternity, and Narrative Authority,” by John Beverley in *Strategies of Qualitative Inquiry*, edited by Norman K. Denzin and Yvonna S. Lincoln, pp. 319–35. Copyright © 2008 by Sage Publications. Reprinted by permission of Sage Publications Inc.

Every effort has been made to trace copyright holders and to obtain their permission for the use of copyright material. The publisher apologizes for any errors or omissions in the above list and would be grateful if notified of any corrections that should be incorporated in future reprints or editions of this book.

Contents

<i>Notes on Contributors</i>	xi
<i>Editor's Acknowledgments</i>	xx
<i>Acknowledgments to Sources</i>	xxi
 Introduction	 1
<i>Sara Castro-Klaren</i>	
 Preamble: The Historical Foundation of Modernity/Coloniality and the Emergence of Decolonial Thinking	 12
<i>Walter D. Mignolo</i>	
 Part I Coloniality	 33
1 Mapping the Pre-Columbian Americas: Indigenous Peoples of the Americas and Western Knowledge	35
<i>Gustavo Verdesio</i>	
2 Writing Violence	49
<i>José Rabasa</i>	
3 The <i>Popol Wuj</i> : The Repositioning and Survival of Mayan Culture	68
<i>Carlos M. López</i>	
4 The Colegio Imperial de Santa Cruz de Tlatelolco and Its Aftermath: Nahua Intellectuals and the Spiritual Conquest of Mexico	86
<i>Rocío Cortés</i>	
5 Memory and "Writing" in the Andes	106
<i>Sara Castro-Klaren</i>	
6 Writing the Andes	117
<i>Sara Castro-Klaren</i>	

7	Court Culture, Ritual, Satire, and Music in Colonial Brazil and Spanish America <i>Lúcia Helena Costigan</i>	137
8	Violence in the Land of the <i>Muisca</i> : Juan Rodríguez Freile's <i>El carnero</i> <i>Álvaro Félix Bolaños</i>	146
9	The Splendor of Baroque Visual Arts <i>Lisa DeLeonardis</i>	161
10	History of a Phantom <i>Francisco A. Ortega</i>	182
11	Colonial Religiosity: Nuns, Heretics, and Witches <i>Kathryn Joy McKnight</i>	197
Part II Transformations		211
12	The Tupac Amaru Rebellion: Anticolonialism and Protonationalism in Late Colonial Peru <i>Peter Elmore</i>	213
13	The Caribbean in the Age of Enlightenment, 1788–1848 <i>Franklin W. Knight</i>	228
14	The Philosopher-Traveler: The Secularization of Knowledge in Spanish America and Brazil <i>Leila Gómez</i>	247
15	The Haitian Revolution <i>Sibylle Fischer</i>	262
Part III The Emergence of National Communities in New Imperial Coordinates		277
16	The Gaucho and the Gauchesca <i>Abril Trigo</i>	279
17	Andrés Bello, Domingo Faustino Sarmiento, Manuel González Prada, and Teresa de la Parra: Four Writers and Four Concepts of Nationhood <i>Nicolas Shumway</i>	293
18	Reading National Subjects <i>Juan Poblete</i>	309
19	For Love and Money: Of Potboilers and Precautions <i>Doris Sommer</i>	333

Part IV	Uncertain Modernities	349
20	Shifting Hegemonies: The Cultural Politics of Empire <i>Fernando Degiovanni</i>	351
21	Machado de Assis: The Meaning of Sardonic <i>Todd S. Garth</i>	369
22	The Mexican Revolution and the Plastic Arts <i>Horacio Legras</i>	379
23	Anthropology, Pedagogy, and the Various Modulations of <i>Indigenismo</i> : <i>Amauta</i> , Tamayo, Arguedas, Sabogal, Bonfil Batalla <i>Javier Sanjinés C.</i>	397
24	Cultural Theory and the Avant-Gardes: Mariátegui, Mário de Andrade, Oswald de Andrade, Pagú, Tarsila do Amaral, César Vallejo <i>Fernando J. Rosenberg</i>	410
25	Latin American Poetry <i>Stephen M. Hart</i>	426
26	Literature between the Wars: Macedonio Fernández, Jorge Luis Borges, and Felisberto Hernández <i>Adriana J. Bergero</i> , translated by <i>Todd S. Garth</i>	442
27	Narratives and Deep Histories: Freyre, Arguedas, Roa Bastos, Rulfo <i>Adriana Michèle Campos Johnson</i>	461
28	The "Boom" of Spanish-American Fiction and the 1960s Revolutions (1958–75) <i>Gerald Martin</i>	478
29	João Guimarães Rosa, Antônio Callado, Clarice Lispector, and the Brazilian Difference <i>Elizabeth A. Marchant</i>	495
30	Feminist Insurrections: From Queiroz and Castellanos to Morejón, Poniatowska, Valenzuela, and Eltit <i>Adriana J. Bergero and Elizabeth A. Marchant</i>	509
31	Caribbean Philosophy <i>Edouard Glissant</i>	531
Part V	Global and Local Perspectives	551
32	Uncertain Modernities: Amerindian Epistemologies and the Reorienting of Culture <i>Elizabeth Monasterios P.</i>	553